

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 692/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 8ης Απριλίου 2003****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ⁽⁵⁾ δεν εφαρμόζεται ούτε στα προϊόντα που υπάγονται στον αμπελοοινικό τομέα ούτε στα οινοπνευματώδη ποτά. Ωστόσο, προκειμένου να αποφευχθεί ένα κενό προστασίας, κρίνεται σκόπιμο να συμπεριληφθεί το ξύδι οίνου στο πεδίο εφαρμογής που προβλέπεται στο άρθρο 1. Αποδεικνύεται επίσης αναγκαίο, για να καλυφθούν οι προσδοκίες ορισμένων παραγωγών, να επεκταθεί ο κατάλογος γεωργικών προϊόντων που αναφέρεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2081/92. Επιπλέον, είναι σκόπιμο να επεκταθεί ο κατάλογος που αναφέρεται στο παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού προκειμένου να περιληφθούν τρόφιμα που προκύπτουν από προϊόντα του παραρτήματος I της συνθήκης τα οποία έχουν υποστεί ελαφρά μεταποίηση.
- (2) Στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, που περιλαμβάνει τα τρόφιμα που μπορούν να καταχωρηθούν, συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων τα φυσικά μεταλλικά νερά και νερά πηγών. Κατά την εξέταση των αιτήσεων καταχώρησης, έχουν διαπιστωθεί πολυάριθμα προβλήματα. Τα προβλήματα αυτά αφορούν την ύπαρξη πανομοιότυπων ονομασιών για διαφορετικά νερά, την ύπαρξη φανταστικών ονομασιών που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού, τη διαπίστωση ότι οι εν λόγω ονομασίες αντενδείκνυνται για καταχώρηση δυνάμει του εν λόγω κανονισμού, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των συνεπειών που απορρέουν από το άρθρο 13. Τα προβλήματα αυτά δημιούργησαν πολυάριθμες πρακτικές δυσκολίες κατά την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Τα μεταλλικά νερά και τα νερά πηγών έχουν αποτελέσει ήδη αντικείμενο της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1980, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκμετάλλευση και τη θέση στο εμπόριο των φυσικών μεταλλικών νερών ⁽⁶⁾. Έστω και αν η οδηγία αυτή δεν έχει ακριβώς την ίδια σκοπιμότητα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, προσφέρει ωστόσο ένα επαρκές ρυθμιστικό πλαίσιο σε κοινοτικό επίπεδο για τα εν λόγω μεταλλικά νερά και νερά πηγών. Κατά συνέπεια, δεν είναι σκόπιμο να καταχωρούνται οι ονομασίες που αφορούν τα μεταλλικά νερά και τα νερά πηγών. Κατά συνέπεια, τα φυσικά μεταλλικά νερά και τα νερά πηγών θα πρέπει να αφαιρεθούν από το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92. Δεδομένου ότι ορισμένες ονομασίες έχουν ήδη καταχωρηθεί βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 107/96 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, θα πρέπει, για να αποφευχθεί κάθε είδους ζημία, να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2013, μετά το πέρας της οποίας οι ονομασίες αυτές δεν θα αποτελούν πλέον μέρος του μητρώου που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2081/92.
- (4) Με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 θεσπίζεται μη εξαντλητικός κατάλογος στοιχείων που πρέπει να περιλαμβάνουν όλες οι προδιαγραφές. Σε ορισμένες περιπτώσεις, για να διατηρηθούν τα τυπικά χαρακτηριστικά των προϊόντων ή για να εξασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητα ή ο έλεγχός τους, η συσκευασία πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί σε καθορισμένη γεωγραφική περιοχή. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ρητά η δυνατότητα να προστίθενται, στα στοιχεία των προδιαγραφών, οι διατάξεις που αφορούν τη συσκευασία όταν ανακύπτουν τέτοιες δικαιολογημένες περιπτώσεις.
- (5) Θα πρέπει να ρυθμιστούν κατάλληλα, κυρίως για να διαφυλαχθεί η κληρονομιά των παραγωγών των κρατών μελών, οι περιπτώσεις γεωγραφικών ονομασιών οι οποίες είναι τελείως ή εν μέρει ομόνυμες είτε όσον αφορά τις ονομασίες που είναι σύμφωνες προς τα κριτήρια καταχώρησης είτε για τις ονομασίες οι οποίες, μη όντας σύμφωνες προς τα κριτήρια αυτά, πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις χρήσης, οι οποίες ορίζονται επακριβώς.

⁽¹⁾ ΕΕ C 181 Ε της 30.7.2002, σ. 275.⁽²⁾ Γνώμη που δόθηκε στις 5 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ C 241 της 7.10.2002, σ. 57.⁽⁴⁾ Γνώμη που δόθηκε στις 31 Ιουλίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁵⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2796/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 324 της 21.12.2000, σ. 26).⁽⁶⁾ ΕΕ L 229 της 30.8.1980, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/70/ΕΚ (ΕΕ L 299 της 23.11.1996, σ. 26).⁽⁷⁾ ΕΕ L 148 της 21.6.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2703/2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 25).

- (6) Θα πρέπει να προσαρμοστεί στο άρθρο 10 η παραπομπή στο πρότυπο EN 45011 προκειμένου να προβλεφθούν ενδεχόμενες μετέπειτα τροποποιήσεις.
- (7) Όταν, για δεόντως αιτιολογημένους λόγους, μια ομάδα ή ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο επιθυμεί να παραιτηθεί της καταχώρησης μιας γεωγραφικής ένδειξης ή μιας ονομασίας προέλευσης, θα πρέπει να προβλεφθεί η ακύρωση της εν λόγω ονομασίας στο κοινοτικό μητρώο.
- (8) Η συμφωνία για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου (συμφωνία TRIP, 1994, που αποτελεί αντικείμενο του παραρτήματος ΙΓ της συμφωνίας για τη σύσταση του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου) περιλαμβάνει λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με την ύπαρξη, την απόκτηση, την έκταση, τη διατήρηση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και τα μέσα που εφαρμόζονται για την τήρησή τους.
- (9) Η προστασία με την καταχώρηση που παρέχεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 παραμένει ανοικτή στις ονομασίες των τρίτων χωρών μέσω της αμοιβαίας προστασίας και με όρους ισοδυναμίας όπως προβλέπεται στο άρθρο 12 του εν λόγω κανονισμού. Πρέπει να διευκρινιστούν οι διατάξεις του άρθρου αυτού ώστε να διασφαλιστεί ότι η κοινοτική διαδικασία καταχώρησης είναι διαθέσιμη για τις χώρες που πληρούν τους εν λόγω όρους.
- (10) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 προβλέπει μια διαδικασία προβολής έντασης. Για την εκπλήρωση της υποχρέωσης που απορρέει ιδίως από το άρθρο 22 της συμφωνίας TRIP, θα πρέπει να προσδιοριστούν οι διατάξεις αυτές ώστε οι υπήκοοι όλων των μελών του ΠΟΕ να απολαύουν του καθεστώτος αυτού και οι εν λόγω διατάξεις να εφαρμόζονται πράγματι με την επιφύλαξη των διεθνών συμφωνιών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12 του προαναφερόμενου κανονισμού. Το δικαίωμα προβολής έντασης θα παρέχεται στους υπηκόους των μελών του ΠΟΕ, εφόσον έχουν έννομο συμφέρον και σύμφωνα με τα ίδια κριτήρια με αυτά που ορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού. Οι αποδείξεις και οι εκτιμήσεις των κριτηρίων αυτών πρέπει να αιτιολογούνται σε σχέση με το γεωγραφικό έδαφος της Κοινότητας, το οποίο είναι αυτό στο οποίο παρέχεται η προστασία που προβλέπει ο εν λόγω κανονισμός.
- (11) Το άρθρο 24 παράγραφος 5 της συμφωνίας TRIPs δεν αφορά μόνο τα καταχωρηθέντα ή κατατεθέντα σήματα, αλλά και τις περιπτώσεις σημάτων που μπορούν να καθιερωθούν με τη χρήση, πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία αναφοράς, ιδίως την ημερομηνία προστασίας της ονομασίας στην χώρα καταγωγής. Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92. Η ημερομηνία αναφοράς που προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό θα πρέπει να είναι η ημερομηνία προστασίας στην χώρα καταγωγής ή η ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης καταχώρησης της γεωγραφικής ένδειξης ή της ονομασίας προέλευσης, ανάλογα αν πρόκειται, αντίστοιχως, για ονομασία που υπόκειται στο άρθρο 17 ή στο άρθρο 5 του ίδιου κανονισμού. Επιπλέον, στο άρθρο 14 παράγραφος 1, η ημερομηνία αναφοράς θα πρέπει να είναι η ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης καταχώρησης αντί της ημερομηνίας της πρώτης δημοσίευσης.
- (12) Επειδή τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (13) Επειδή η απλουστευμένη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 αποσκοπεί στην καταχώρηση των υφιστάμενων ονομασιών, προστατευομένων ή καθιερωμένων με τη χρήση στα κράτη μέλη, δεν προβλέπει δικαίωμα προβολής έντασης. Για λόγους ασφάλειας δικαίου και διαφάνειας, θα πρέπει να καταργηθεί η διάταξη αυτή. Ομοίως, για λόγους συνέπειας, θα πρέπει να καταργηθεί η πενταετής μεταβατική περίοδος που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 13 σχετικά με τις ονομασίες που έχουν καταχωρηθεί δυνάμει της διάταξης αυτής, με την επιφύλαξη ωστόσο της εκποής της εν λόγω μεταβατικής περιόδου όσον αφορά τις ονομασίες που έχουν καταχωρηθεί στο πλαίσιο του εν λόγω άρθρου 17.
- (14) Τα ανωτέρω στοιχεία οδηγούν στην τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους κανόνες προστασίας των ονομασιών προέλευσης και των γεωγραφικών ενδείξεων των γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση και που αναφέρονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης και των τροφίμων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, καθώς και των γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται ούτε στα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, πλην των ξυδιών οίνου, ούτε στα οινοπνευματώδη ποτά. Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς.

Τα παραρτήματα Ι και ΙΙ του παρόντος κανονισμού μπορούν να τροποποιούνται με τη διαδικασία του άρθρου 15.»

2. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, το σημείο ε) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ε) την περιγραφή της μεθόδου παρασκευής του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου και, ενδεχομένως, τις τοπικές, θεμελιώδεις και συνήθεις μεθόδους καθώς και τα στοιχεία σχετικά με τη συσκευασία, όταν η αιτούσα ομάδα ορίζει και αιτιολογεί ότι η συσκευασία πρέπει να πραγματοποιείται στην καθορισμένη γεωγραφική περιοχή προκειμένου να διασφαλίζεται η ποιότητα, να εξασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητα ή να εξασφαλίζεται ο έλεγχος»

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

3. Στο άρθρο 5 παράγραφος 5, το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται η αίτηση, πριν διαβιβάσει την αίτηση καταχώρησης και όταν αυτή αφορά ονομασία που περιγράφει επίσης μια μεθοριακή γεωγραφική περιοχή ή παραδοσιακή ονομασία που συνδέεται με την εν λόγω γεωγραφική περιοχή η οποία βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα αναγνωρισμένη με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 3, διαβουλεύεται με το συγκεκριμένο κράτος μέλος ή με τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα.

Όταν, ύστερα από τις διαβουλεύσεις, οι οικείες ομάδες ή τα οικεία φυσικά ή νομικά πρόσωπα των εν λόγω κρατών συμφωνούν για μια γενική λύση, τα οικεία κράτη μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή κοινή αίτηση καταχώρησης.

Με τη διαδικασία του άρθρου 15, είναι δυνατόν να θεσπίζονται ειδικοί κανόνες.»

4. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Επιτροπή δημοσιοποιεί τις κατατιθέμενες αιτήσεις καταχώρησης και την ημερομηνία υποβολής τους.»

5. Στο άρθρο 6, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6. Όταν η αίτηση αφορά ονομασία ομώνυμη προς μια ήδη καταχωρημένη ονομασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή μιας τρίτης χώρας αναγνωρισμένης με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 3, η Επιτροπή μπορεί να ζητά τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 15 πριν την καταχώρηση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

Κατά την καταχώρηση ομώνυμης ονομασίας σύμφωνης προς τον παρόντα κανονισμό, λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι τοπικές και παραδοσιακές χρήσεις και οι ουσιαστικοί κίνδυνοι σύγχυσης, ιδίως δε:

— μια ομώνυμη ονομασία, που δημιουργεί στο κοινό την εσφαλμένη εντύπωση ότι τα προϊόντα προέρχονται από άλλο έδαφος, δεν καταχωρείται, έστω και εάν είναι κατά λέξη ορθή όσον αφορά το έδαφος, την περιοχή ή την τοποθεσία από την οποία προέρχονται τα γεωργικά προϊόντα ή τα τρόφιμα, και

— η χρήση μιας καταχωρημένης ομώνυμης ονομασίας επιτρέπεται μόνον υπό πρακτικές προϋποθέσεις που εξασφαλίζουν ότι η ομώνυμη ονομασία, η οποία καταχωρήθηκε αργότερα, διακρίνεται σαφώς από εκείνη που έχει ήδη καταχωρηθεί, λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να εξασφαλιστεί ισότιμη μεταχείριση των ενδιαφερόμενων παραγωγών και να μην παραπλανώνται οι καταναλωτές.»

6. Στο άρθρο 10 παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Το πρότυπο ή η εφαρμοστέα έκδοση του προτύπου EN 45011, του οποίου τις προϋποθέσεις πρέπει να πληρούν οι οργανισμοί ελέγχου για να εγκριθούν, καθορίζεται ή τροποποιείται με τη διαδικασία του άρθρου 15.

Το ισοδύναμο πρότυπο ή η εφαρμοστέα έκδοση του ισοδύναμου προτύπου, εάν πρόκειται για τις τρίτες χώρες που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, του οποίου τις προϋποθέσεις πρέπει να πληρούν οι οργανισμοί ελέγχου για να εγκριθούν, καθορίζεται ή τροποποιείται με τη διαδικασία του άρθρου 15.»

7. Στο άρθρο 11 παράγραφος 4, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η ακύρωση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.»

8. Μετά το άρθρο 11, παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 11α

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, η Επιτροπή δύναται να ακυρώνει τη καταχώρηση μιας ονομασίας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν το κράτος που είχε διαβιβάσει την αρχική αίτηση καταχώρησης διαπιστώνει ότι η αίτηση ακύρωσης που έχει καταθέσει η οικεία ομάδα ή το οικείο φυσικό ή νομικό πρόσωπο είναι αιτιολογημένη και τη διαβιβάζει στην Επιτροπή,
- β) για δεόντως αιτιολογημένους λόγους, εφόσον δεν μπορεί πλέον να διασφαλίζεται η τήρηση των όρων της συγγραφής υποχρεώσεων ενός γεωργικού προϊόντος ή ενός τροφίμου το οποίο απολαύει προστατευόμενης ονομασίας.

Με τη διαδικασία του άρθρου 15, είναι δυνατόν να θεσπίζονται ειδικοί κανόνες.

Η ακύρωση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.»

9. Στο άρθρο 12 παράγραφος 1, η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«— υπάρχει στην συγκεκριμένη τρίτη χώρα καθεστώς ελέγχου και δικαίωμα προβολής ένστασης ισοδύναμα με αυτά που ορίζονται από τον παρόντα κανονισμό.»

10. Στο άρθρο 12, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Η Επιτροπή διαπιστώνει, μετά από αίτηση της συγκεκριμένης χώρας και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, εάν μια τρίτη χώρα πληροί τους όρους ισοδυναμίας και παρέχει τις εγγυήσεις κατά την έννοια της παραγράφου 1, βάσει της εσωτερικής της νομοθεσίας. Όταν η απόφαση της Επιτροπής είναι θετική, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 12α.»

11. Μετά το άρθρο 12, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 12 α έως 12 δ:

«Άρθρο 12α

1. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3, όταν μία ομάδα ή ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2, μιας τρίτης χώρας επιθυμεί να καταχωρήσει μία ονομασία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, απευθύνει αίτηση καταχώρησης στις αρχές της τρίτης χώρας στην οποία βρίσκεται η γεωγραφική περιοχή. Η αίτηση συνοδεύεται για κάθε ονομασία από προδιαγραφές που προβλέπονται στο άρθρο 4.

Πριν διαβιβάσει την αίτηση καταχώρησης και όταν αυτή αφορά ονομασία που περιγράφει επίσης μια μεθοριακή γεωγραφική περιοχή ή μια παραδοσιακή ονομασία που συνδέεται με τη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή η οποία βρίσκεται σε κράτος μέλος, η τρίτη χώρα στην οποία απευθύνεται η αίτηση διαβουλεύεται με το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

Όταν, ύστερα από τις διαβουλεύσεις, οι οικείες ομάδες ή τα οικεία φυσικά ή νομικά πρόσωπα των εν λόγω κρατών συμφωνούν για μια γενική λύση, τα εν λόγω κράτη μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή κοινή αίτηση καταχώρησης.

Με τη διαδικασία του άρθρου 15, είναι δυνατόν να θεσπίζονται ειδικοί κανόνες.

2. Εάν η τρίτη χώρα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θεωρεί ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, διαβιβάζει την αίτηση καταχώρησης στην Επιτροπή συνοδευόμενη:

- α) από περιγραφή του νομικού πλαισίου και της χρήσης βάσει των οποίων η ονομασία προέλευσης ή η γεωγραφική ένδειξη προστατεύεται ή είναι καθιερωμένη στη χώρα·
- β) από δήλωση ότι πληρούνται στο έδαφος της τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 10 και
- γ) από άλλα έγγραφα στα οποία βασίζεται η εκτίμησή της.

3. Η αίτηση και όλα τα έγγραφα που διαβιβάζονται στην Επιτροπή συντάσσονται σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας ή συνοδεύονται από μετάφραση σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

Άρθρο 12β

1. Εντός έξι μηνών, η Επιτροπή επαληθεύει ότι η αίτηση καταχώρησης που διαβιβάστηκε από μία τρίτη χώρα περιλαμβάνει όλα τα απαραίτητα στοιχεία. Η Επιτροπή ενημερώνει τη συγκεκριμένη χώρα για τα συμπεράσματά της.

Εάν η Επιτροπή:

- α) καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η ονομασία πληροί τους όρους για να προστατευτεί, δημοσιεύει την αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2. Πριν από τη δημοσίευση, η Επιτροπή μπορεί να ζητά τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 15·

- β) καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η ονομασία δεν πληροί τους όρους για να προστατευτεί, αποφασίζει, μετά από διαβούλευση με το κράτος που έχει διαβιβάσει την αίτηση και με τη διαδικασία του άρθρου 15, να μην προβεί στη δημοσίευση που προβλέπεται στο στοιχείο α).

2. Εντός έξι μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει έννομο συμφέρον, μπορεί να προβάλλει ένσταση στην αίτηση που δημοσιεύτηκε σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο α) υπό τους εξής όρους:

- α) όταν η ένσταση προέρχεται από κράτος μέλος ή από μέλος του ΠΟΕ, εφαρμόζονται αντιστοίχως το άρθρο 7 παράγραφοι 1, 2 και 3 ή το άρθρο 12δ·
- β) όταν η αίτηση προέρχεται από τρίτη χώρα που πληροί τους όρους ισοδυναμίας του άρθρου 12 παράγραφος 3, η δήλωση δεόντως αιτιολογημένης ένστασης απευθύνεται στο κράτος στο οποίο το προαναφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο, το οποίο και τη διαβιβάζει στην Επιτροπή.

Η δήλωση ένστασης και όλα τα έγγραφα που διαβιβάζονται στην Επιτροπή συντάσσονται σε μια επίσημη γλώσσα της Κοινότητας ή συνοδεύονται από μετάφραση σε μία επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

3. Η Επιτροπή εξετάζει το αποδεκτό των ενστάσεων σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 7 παράγραφος 4. Τα κριτήρια αυτά πρέπει να αποδεικνύονται και να αξιολογούνται σε σχέση με το έδαφος της Κοινότητας. Όταν μία ή περισσότερες ενστάσεις γίνονται αποδεκτές, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση με τη διαδικασία του άρθρου 15, ύστερα από διαβούλευση με το κράτος που έχει διαβιβάσει την αίτηση, λαμβάνοντας υπόψη τις νομίμως και κατά παράδοση εφαρμοζόμενες χρήσεις και τους πραγματικούς κινδύνους σύγχυσης στο κοινοτικό έδαφος. Εάν αποφασιστεί η καταχώρηση, η ονομασία εγγράφεται στο μητρώο που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4.

4. Εάν δεν έχει προβληθεί καμία ένσταση στην Επιτροπή, η Επιτροπή εγγράφει την ή τις εν λόγω ονομασίες στο μητρώο που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και τις δημοσιεύει σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ίδιου άρθρου.

Άρθρο 12γ

Η ομάδα ή το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2, μπορεί να ζητά την τροποποίηση της προδιαγραφής μιας ονομασίας που καταχωρήθηκε σύμφωνα με τα άρθρα 12α και 12β, ιδίως για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων ή για να αναθεωρηθεί η γεωγραφική οριοθέτηση.

Εφαρμόζεται η διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 12α και 12β.

Ωστόσο, η Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 15, μπορεί να αποφασίσει να μην εφαρμόσει τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 12α και 12β όταν πρόκειται για τροποποίηση ή σπονός σημασίας.

Άρθρο 12δ

1. Εντός έξι μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, όσον αφορά μια αίτηση καταχώρησης που έχει υποβληθεί από κράτος μέλος, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας τρίτης χώρας αναγνωρισμένης με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 3, το οποίο έχει έννομο συμφέρον, μπορεί να προβάλει ένσταση όσον αφορά την προβλεπόμενη καταχώρηση αποστέλλοντας δεόντως αιτιολογημένη δήλωση προς το κράτος στο οποίο διαμένει ή είναι εγκατεστημένο, το οποίο και τη διαβιβάζει στην Επιτροπή, συνταγμένη ή μεταφρασμένη σε μια γλώσσα της Κοινότητας. Τα κράτη μέλη μεριμούν ώστε κάθε πρόσωπο ενός μέλους του ΠΟΕ ή μιας τρίτης χώρας αναγνωρισμένης με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 3, το οποίο μπορεί να αποδείξει ότι έχει έννομο οικονομικό συμφέρον, να μπορεί να συμβουλευτείται την αίτηση καταχώρησης.

2. Η Επιτροπή εξετάζει το αποδεκτό των ενστάσεων σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 7 παράγραφος 4. Τα κριτήρια αυτά πρέπει να αποδεικνύονται και να αξιολογούνται σε σχέση με το έδαφος της Κοινότητας.

3. Όταν μια ένσταση είναι αποδεκτή, η Επιτροπή, ύστερα από διαβούλευση με το κράτος που έχει διαβιβάσει την αίτηση ένστασης και λαμβάνοντας υπόψη τις νόμιμες και κατά παράδοση εφαρμοζόμενες χρήσεις και τους πραγματικούς κινδύνους σύγχυσης, λαμβάνει απόφαση με τη διαδικασία του άρθρου 15. Εφόσον αποφασίσει να πραγματοποιήσει την καταχώρηση, η Επιτροπή προβαίνει στη δημοσίευση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4.»

12. Το άρθρο 13 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Όσον αφορά τις ονομασίες των οποίων ζητείται η καταχώρηση δυνάμει του άρθρου 5 ή του άρθρου 12α, μπορεί να καθορισθεί πενταετής το πολύ μεταβατική περίοδος, στο πλαίσιο του άρθρου 7 παράγραφος 5 στοιχείο β), του άρθρου 12β παράγραφος 3 και του άρθρου 12δ παράγραφος 3, αντιστοίχως, μόνο στην περίπτωση που γίνει παραδεκτή ένσταση με το αιτιολογικό ότι η καταχώρηση προτεινόμενης ονομασίας θα έδιγε την ύπαρξη μιας εξ ολοκλήρου ή εν μέρει ομώνυμης ονομασίας ή την ύπαρξη προϊόντων τα οποία διατίθενται νομίμως στην αγορά κατά την τελευταία τουλάχιστον πενταετία πριν τη δημοσίευση που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

Η εν λόγω μεταβατική περίοδος μπορεί να προβλεφθεί μόνον εάν οι επιχειρήσεις εμπορεύονται νομίμως τα εν λόγω προϊόντα, με συνεχή χρησιμοποίηση των ονομασιών τουλάχιστον πέντε έτη πριν από τη δημοσίευση που προβλέπει το άρθρο 6 παράγραφος 2.»

β) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 14, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει για τη συνύπαρξη μιας καταχωρημένης ονομασίας και μιας μη καταχωρημένης ονομασίας που περιγράφει ένα τόπο ενός κράτους μέλους ή

μιας τρίτης χώρας αναγνωρισμένης σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 3, όταν η ονομασία αυτή είναι ταυτόσημη με την καταχωρημένη ονομασία, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- η μη καταχωρημένη ταυτόσημη ονομασία έχει χρησιμοποιηθεί νομίμως τουλάχιστον επί 25 χρόνια πριν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 βάσει νομίμων και παγίων χρήσεων, και
- αποδεικνύεται ότι η χρήση αυτή ουδέποτε είχε ως στόχο να επωφεληθεί της φήμης της καταχωρημένης ονομασίας και ότι δεν παραπλάνησε ή ότι δεν μπόρεσε να παραπλάνησει το κοινό όσον αφορά την πραγματική καταγωγή του προϊόντος, και
- το πρόβλημα που προκύπτει από την ταυτόσημη ονομασία έχει διγεί πριν από την καταχώρηση της ονομασίας.

Αυτή η συνύπαρξη της καταχωρημένης ονομασίας και της συγκεκριμένης μη καταχωρημένης ταυτόσημης ονομασίας δεν μπορεί να υπερβείναι περίοδο δεκαπέντε ετών το πολύ, μετά την οποία δεν θα επιτρέπεται η χρήση της μη καταχωρημένης ονομασίας.

Η χρήση της συγκεκριμένης μη καταχωρημένης γεωγραφικής ονομασίας επιτρέπεται μόνο εάν το κράτος προέλευσης αναγράφεται στην ετικέτα κατά τρόπο ευκρινή και ευανάγνωστο.»

13. Το άρθρο 14 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Όταν μια ονομασία προέλευσης ή μια γεωγραφική ένδειξη καταχωρείται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, η αίτηση καταχώρησης σήματος που αντιστοιχεί σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 13 και αφορά την ίδια κατηγορία προϊόντος απορρίπτεται, εάν η αίτηση καταχώρησης του σήματος υποβάλλεται μετά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης καταχώρησης της ονομασίας προέλευσης ή της γεωγραφικής ένδειξης στην Επιτροπή.

Τα σήματα που έχουν καταχωρηθεί αντιθέτως προς το πρώτο εδάφιο ακυρώνονται.»

β) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τηρουμένου του κοινοτικού δικαίου, η χρήση σήματος που αντιστοιχεί σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 13, το οποίο έχει κατατεθεί, καταχωρηθεί ή, στις περιπτώσεις που προβλέπονται από τη σχετική νομοθεσία, καθιερωθεί με τη χρήση, καλή τη πίστη, στο έδαφος της Κοινότητας είτε πριν από την ημερομηνία προστασίας στη χώρα καταγωγής είτε πριν από την ημερομηνία κατάθεσης στην Επιτροπή της αίτησης καταχώρησης της ονομασίας προέλευσης ή της γεωγραφικής ένδειξης, μπορεί να συνεχιστεί παρά την καταχώρηση μιας ονομασίας προέλευσης ή μιας γεωγραφικής ένδειξης, εάν δεν διαπιστωθεί ότι το εν λόγω σήμα θίγεται από τους λόγους ακυρότητας ή έκπτωσης που προβλέπονται από την

οδηγία 89/104/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί σημάτων (*) ή/και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό σήμα (**) αντίστοιχα.

(*) ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 1.

(**) ΕΕ L 11 της 14.1.1994, σ. 1.»

14. Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 15

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή ονομασιών προέλευσης και γεωγραφικών ενδείξεων, που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Στην περίπτωση παραπομπής στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

4. Η επιτροπή μπορεί να εξετάσει κάθε άλλο θέμα που τίθεται από τον πρόεδρό της, είτε με πρωτοβουλία αυτού είτε μετά από αίτηση του αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.»

15. Το άρθρο 13 παράγραφος 2 και το άρθρο 17 διαγράφονται. Ωστόσο, οι διατάξεις των άρθρων αυτών εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις καταχωρημένες ονομασίες ή στις ονομασίες των οποίων έχει ζητηθεί η καταχώρηση δυνάμει της διαδικασίας του άρθρου 17 πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

16. Τα παραρτήματα I και II αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 1 σημείο 14, οι διατάξεις των άρθρων 5 και 17 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις αιτήσεις καταχώρησης ονομασιών φυσικών μεταλλικών νερών και νερών πηγής των οποίων η καταχώρηση ζητήθηκε πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τα φυσικά μεταλλικά νερά και τα νερά πηγής που έχουν ήδη καταχωρηθεί ή εκείνα που θα μπορούσαν, ενδεχομένως, να καταχωρηθούν κατ' εφαρμογή του δεύτερου εδαφίου διατηρούνται στο μητρώο που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού 2081/92 και εξακολουθούν να προστατεύονται σύμφωνα με τον κανονισμό αυτόν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τρόφιμα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1:

- Μπίρες
- Ποτά με βάση εκχυλίσματα φυτών
- Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη προϊόντα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας
- Φυσικά κόμμεα και ρητίνες
- Πολτός μουστάρδας
- Ζυμαρικά».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1:

- Σανός
- Αιθέρια έλαια
- Φελλός
- Κοχενίλλη (ακατέργαστο προϊόν ζωικής προέλευσης)
- Καλλωπιστικά άνθη και φυτά
- Μαλλί
- Λυγαριά».